

Rezitativ und Arie

7

Bella mia fiamma, addio!
Nun laß uns scheiden, Geliebte!

Recitativo.

W. A. Mozart.

Andante.

Sopran.

1.

Klavier.

Bel - la mia fiam - ma, ad - di - o!
Nun laß uns schei - den, Ge - lieb - te!

non piacque al cie - lo di ren - der - ci fe - li - ci.
Der Göt - ter Ratschluß for - dert dies Op - fer!

Ec - co re - ci - so, pri - ma d'es - ser com - pi - to, quel pu - ris - si - mo
Ach schon zer - ris - sen, eh auf e - wig ge - fe - stigt, sind die zärt - lich - sten

no - do, che strin - se - ro fra lor gl'a - ni - mi no - stri con il so - lo vo - ler.
Ban - de, die uns - rer Her - zen Trie - be und uns - re See - len ü - ber - mäch - tig ge - eint.

Man stoße sich nicht daran, daß der Text der Arie für einen Mann gedichtet und von Mozart komponiert wurde. Damals wurden sehr viele Männerrollen von Frauen gesungen. Der Dichtung ein weibliches Gepräge zu geben, wäre mir nicht im Sinne Mozarts erschienen.

★ = Vorhalt.

Vi-vi! ce-dial de-stin! ce-dial do-ve-re!
 Le-bel! fol-ge der Pflicht! fol-ge dem Schicksal!

Del-la giu-ra-ta fe-de la mia mor-te t'as-sol-ve; a più de-gno con-
 Von dem ge-schwor-nen Ei-de-er-löst dich mein Tod! Ei-nem wür-di-ger-

sor-te... o pe-ne! u-ni-ta vi-vi più lie-ta e più fe-li-ce vi-ta.
 Gat-ten... o we-he mir!-wirst fol-gen du fort-an-den dir die Göt-ter wähl-ten!

Ri-cor-da-ti di me, ma non mai tur-bi d'un
 Ver-giß, daß ich ge-lebt! Und nie verscheu-che die

in-fe-li-ce spo-so la ra-ra rimembranza il tuo ri-po-so! Re-gi-na,
 Traumgestalt des Freundes- aus dei-nem Her-zen die goldne Ru-he! O Fürstin!

(breit)

io va-do ad ub-bi-dir-ti. Ah, tut-to fi-ni-sca il mio fu-ror
 ich geh, dir zu ge-hor-chen! Und end-lich ver-siegt auch mei-ne Qual

f *fp*

col mo-rir mi-o. Ce-re-re, Al-fe-o, di-let-ta spo-sa, ad-di-o!
 mit mei-nem Le-ben. Ich ei-le zum To-de nicht darfst du fol-gen! Leb wohl denn!

cresc. *p*

Aria. Andante.

Re-sta, oh ca-ra, oh ca-ra! A-cer-ba
 Blei-be o Teu-re, Ge-lieb-tel Der Ruf des

p

mor-te mi-se-pa-ra, oh Di-o, da te, mi se-pa-ra, oh Di-o, da
 To-des tren-net mich auf e-wig von dir, ja er trennt mich auf e-wig von

p

te. Pren - - - di cu - - ra di sua sor - te, con - so-
 dir. Kla - - - ge nicht ob mei-ner Lei - den, die für

lar - la al - men pro - cu - ra. Va - do... ahi las - so! ad -
 dich, ach, so gern ich dul - de. Weh mir! dich las - sen, auf

di - o, ad - di - o per sem - pre! Quest' af -
 im - mer dich las - sen, für im - mer! Wel - che

fan - no, que - sto pas - so è ter - ri - bi - le per me, è ter - ri - bi - le, ter -
 Qua - len, wel - che Schmerzen, ach, durch - wüh - len mir die Brust; ach, wie fürch - - - ter - lich durch -

pp

ri - bi - le per me. Re - sta, oh ca - ra,
 wü - len sie mein Herz. Blei - be, o Teu - re,

pp

re - sta, oh ca - - - ra! A - cer - ba mor - te mi - se -
 blei - bel Ge - lieb - - - tel Der Ruf des To - des tren - net

pa - ra, oh Di - o, da te, mi se - pa - ra, oh Di - o, da te. Pren - di
 mich auf e - wig von dir, ja er trennet mich auf e - wig von dir. Kla - ge

cu - ra di sua sor - te, con - so - lar - la al - men pro - cu - ra, al - men pro -
 nicht ob mei - ner Lei - den, die so gern für dich ich dul - de, für dich ich

(steigern) V
 cu - ra. Va - do... ahi las - so! ad - di - o, ad -
 dul - de. Weh mir! ach we - he mir! dich las - sen, dich

(steigern)

(sehr gebunden)

di - o per sem - pre! Quest' af - fan - no, que - sto pas - so
 las - sen für im - mer! Wel - che Qua - len, wel - che Schmer - zen

è ter - ri - bi - le per me, è ter - ri - bi - le, ter - ri - bi - le,
 ach durch - wüh - len mir das Herz! sie durch - wüh - len mir, so fürch - ter - lich

è ter - ri - bi - le per me. Ah! quest' af - fan - no, que - sto pas - so
 ach durch - wüh - len sie mein Herz! Ach! wel - che Qua - len, wel - che Schmer - zen

è ter - ri - bi - le per me, è ter - ri - bi - le, ter - ri - bi - le, è ter -
 ach durch - wüh - len mir das Herz! sie durch - wüh - len mir, so fürch - ter - lich! sie durch -

ri - bi - le per me, è ter - ri - bi - le per me, è ter - ri - bi - le per
 wüh - len mir das Herz! wie so fürch - - ter - lich, ach durch - to - - ben sie mein

Allegro.

me. Ah, dov' è il tem - pio? dov' è
Herz! *Ja,* *fort* *zum* *Tem - pel!* *fort* *zum*

p

l'a - ra? Vie - niaf - fret - ta la ven - det - ta, vie - niaf -
To - del! *Göt - ter,* *küh - let* *eu - re* *Ra - che, Göt - ter,*

fret - ta la ven - det - ta, vie - niaf - fret - ta la ven - det - ta! vie - ni!
küh - let eu - re Ra - che, Göt - ter, küh - let eu - re Ra - che! *Göt - ter,*

cresc. *f*

vie - ni! Que - sta vi - ta
Göt - ter! *Die - ses Le - ben*

p

co - sia - ma - ra più sof - fri - bi - le non è,
vol - ler Schmer - zen un - er - träg - lich ist es mir,

fp *fp* *cresc.*

no, più sof-fri - bi - le non è. Dov'è il tempio?
 ja, un - er - träg - lich ist es mir. Fort zum Tempel!

f *p* *f*

dov' è l'a - ra? ah do - ve? ah do - ve? Vie - ni af -
 fort zum To - del! Zum To - de, zum To - del! Göt - ter,

p *fp* *fp* *p(schneller)*

(schneller)

fret - ta la ven - det - ta, vie - ni af - fret - ta la ven - det - ta! vie - ni! vie - ni!
 küh - let eu - re Ra - che, Göt - ter, küh - let eu - re Ra - che! Göt - ter, Göt - ter!

cresc. *f*

E
 (a tempo) Que - sta vi - ta
 Die - ses Le - ben

p

co - sì a - ma - ra più sof - fri - bi - le non è.
 das ich has - se, un - er - träg - lich ist es mir!

fp *fp* *cresc.*

vi- F

No- Oh ca - - ra, ad - - di - - o,
 Jul Ge - - lieb - - tel! Ge - - lieb - - te,

ad - - di - o, ad - - di - o per sem - pre! G
 le - - be wohl für im - mer; leb wohl!

poco cresc. *sf*

Ah, que - - sta vi - - - ta
 Ach! die - - - ses Le - - - ben

p

co - - - sì a - ma - ra più sof - fri - bi - le non è, no,
 laß ich gern, denn oh - ne dich er-trüg ich's nicht! ja,

fp *fp* *cresc.* *f* #2

-de
 -de più sof - fri - - bi - le non è; que - sta vi - ta co - sì a -
 un - - er - trüg - - lich ist es mir, die - ses Le - ben, das ich

ma - ra più sof - fri - bi - le, sof - fri - bi - le non
 has - se, un - er - träg - lich, un - er - träg - lich ist es

cresc. *f* *fp*

(*schneller*)
 è, quest' af - fan - no, que - sto pas - so, que - sta vi - ta co - sì a - ma - ra più sof -
 mir. Die - ses Le - ben, das ich has - se, die - ses Le - ben vol - ler Schmerzen, un - er -

(*schneller*) *cresc.*

fri - bi - le, sof - fri - bi - le non è, più sof - fri - bi -
 träg - lich, un - er - träg - lich ist es mir, un - er - träg - lich

f *fp*

le non è, più sof - fri - bi - le non è, più sof -
 ist es mir, un - er - träg - lich ist es mir, un - er -

f *fp* *cresc.*

fri - bi - le non è!
 träg - lich ist es mir.

f *ff*